

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 "
Negyed évre . . . 3 "
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyilvántartási közlemények
jutányosan közöltek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal
Gromon-utca 2. sz. a.
Wittigschlager K. ezégnél.

→*←
Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

A falusi posta.

Falun postajáratról, újságok, levelek rendszeres kézbesítéséről alig lehetett szó. A jegyző, a községi bíró, vagy esetleg a helybeli uraság itt-ott, mikor éppen eszébe jutott, vagy ha valami fontosabb küldeményt várt, be-beküldött a legközelebbi postára, el is hozatta a községbe szóló összes postai küldeményeket, de hogy aztán mikor és egyáltalán jutottak-e a címzett kezébe, az már megint más kérdés. Ha lelkiismeretes ember volt az, a ki a postát átvette, akkor azt is megtette, hogy az egyes leveleket kézbesítette a címzetteknek, ha ellenben lelkiismeret tekintetében nem volt valami nagyon skrupulózus, vagy ha a levéltitok szentségéről kissé tág fogalmai voltak, akkor bizony csak kivételesen jutott egy-egy levél rendeltetési helyére. Újságot is csak ritkán olvasott a t. cz. előfizető. Előbb a jegyző úr, aztán a k. felesége ő nagysága, aztán a serdültebb csemeték, aztán a fel- és lemenő ágbeli rokonok, olykor a kisbíró, bakter, harangozó böngészte át, aztán jutott csak a prenumerals kezébe — egy foszlánya. Így aztán nem csoda, ha a t. cz. előfizető előbb értesült Miklós csár trónralépéséről, mint atyja meggyilkolásáról.

Hát kérem szeretettel, ilyen volt (?) eddig a falusi posta.

Nem rég azonban a tradíciókhoz hiven, e téren is nagyot haladtunk. Egy ministeri rendelet idézte elő a nagy változást. Ez a rendelet köteleességévé teszi a jegyzőnek, illetve bírónak, hogy a község közegével a községbe címzett összes küldeményeket a legközelebbi postával elhozassa, azokat a címzettek között pontosan szétosztassa és a községbeli postára szánt küldeményeket átveve, azoknak továbbításáról gondoskodik.

Ez a rendelet bizony nagyon helyes és üdvös. Csak az a kár, hogy a végrehajtás nem felel meg a rendelet intenczióinak.

Igaz, hogy most már azon községben, hol postahivatal nincs a jegyző vagy, bíró átveszi a postára szánt küldeményeket és azokat továbbítja is, az igaz, hogy a postát elhozza és az érkezett postai küldeményeket kézbesíti is. Csakhogy hogyan és mikor?

Ha a jegyző ruhája valami éjjeli expedicióban nagyon bemooskódott, ha elfogyott a háznál az aprófa, ha nincs elég burgonya felásva a déli ebédhez, ha a notárius csemetéket kell valahová kísérni, vagy ha más hasonló sürgős háziüzenet adja magát elő, akkor bizony mégis csak első ennek elvégzése. Hogy e végett pár órával később érkezik a posta, az nem jöhet számításba. A t. cz. község meg a nagyraecselült újság-előfizetők várhatnak; annyi belátással csak lehetnek, hogy mégis csak előbbvaló, hogy a jegyző úr ebédje pontosan elkészüljön, mint hogy ők pár órával, vagy félnapal előbb kapják meg levelüket, vagy hírlapjukat. Köszönjük meg, hogy most már biztosan várhatják a lap, vagy levél kézbesítését.

Mindebből pedig az tűnik ki, hogy a kiadott rendelet nagyon üdvös, nagyon czél-szerű és a falusi embert valóban hálára is kötelezi. Csakhogy egyről felejtkeztek meg a rendelet készítői: közigazgatásunk mizerialis állapotáról. Pedig ha erre is gondoltak volna, nem mulasztják el a rendelet lelkiismeretes végrehajtását is szigorú klauzulákkal biztosítani. Ezt pótolni nagyon sürgős feladat. Ha már megtettük e téren az első üdvös lépést, meg kell sürgősen tennünk a másodikat is, ha igazi eredményt és valóban a nagyközség javát akarják. Szigorúan

utasítani kell a jegyzőket, illetve községi előjáróságokat, hogy a posta szállításra kiszemelt községi közeget oly időben indítsák a postaállomásra, hogy az a postajáratokkal egybeesve, a községi postát és hírlapokat késedelem nélkül átvehesse, továbbá, hogy az érkezett posta-küldeményeket és hírlapokat megérkezésük után a címzetteknek haladéktalanul és minden késedelem nélkül kézbesítse.

Csakis ilyen kiegészítéssel lesz ennek a rendeletnek a kívánt hatása. Ha ilyen szellemenben fogják a rendeletet végrehajtani, a nagy község hálája és elismerése sem fog elmaradni.

Mezőgazdasági háziipar.

Az egyre súlyosbodó gazdasági viszonyok közt, hogy a gazda jövedelmét fokozhassa, minden munkát meg kell ragadnia, a mi jövedelmet hoz a házhoz, vagy a mely munka által legalább is kész kiadástól szabadul meg.

A kisgazda, midőn őszi a mezőn való munkát bevégezte, ettől az időtől fogva rövid ideig tartó külső munkákon kívül alig dolgozik valamit. De a nyári mezei munka legnagyobb része is olyan, hogy a gyermekeket és öregeket csak korlátozottan lehet használni, s így a serdültebb gyermekeknek és öregeknek sokra képes munkaeje csaknem egészen paragon hever.

A jövedelmező háziipar tevékenységének alapfeltétele első sorban a szükséges munkaerő. Ez kétségtelen, hogy nagy bőségben áll rendelkezésre, amelyben a mezőgazdasággal foglalkozó lakosság téli ideje, a gyermekeknek és öregeknek az esztendő legnagyobb része munka nélkül, meddőn megy veszendőbe.

A második alapfeltétel, mely az ipari tevékenységhez szükséges, a bőséges és olcsó nyers anyag. Itt bátran mondhatjuk, hogy úszunk a bőségben, s igen gyakran a nyers anyag értéke a szállítási költséget ki nem bírva, mint érték nélküli anyag lesz elpocsékolva. De meg mezőgazdaságunknak igen sok terménye szinte kínálja magát a feldolgozásra, s mint-hogy ez itthon nem igen történt meg, a nyers anyag

TÁRCZA.

A vladimirszky ukáz.

— Czári átok Tolstoj Leóra. —

Közlő: Gróf Stadniczky László.

A muszka kancsuka megölte a hazámat. Legyen érte átkozott. Magam is éreztem súlyát, Tudom minő retentő. Menekülnöm kellett előle lengyel hazából, különben az atyám sorsára jutottam volna, akiknek Szibéria ólombányáiban porladnak csontjaik.

Magyarország lett a második hazám, áldom érte Istenemet. Innem figyelem a muszka kancsukát immár húsz év óta. Egy ember vivta ki a gyűlölt muszka-birodalomban a tiszteletemet, a legnagyobb muszka: Tolstoj Leó gróf.

Bámultam ezt a nagy író, a kivel a czárok sem mertek kikötni, mert félték Európa szavától.

Hát most ezt a hatalmas embert is végig kancsukázták.

Volt egy nagy büne. Nem akarta tisztelni az orosz egyházat, nem akarta elismerni igaznak és szentnek az evangéliumot. Harcolt tollal és szóval a szentírás ama formája ellen, a mely formában tanítják.

Megirt egy modern evangéliumot és azt kiadta. Oroszországban persze nem jelenhetett meg. Ebben az evangéliumban azt bizonyította, hogy az evangélium el van fordítva, megvan hamisítva s a hamisítók a papok, az orosz egyházfejedelmek.

Nos, a szent szinódus elnöke: Podjedonoszcejev az orosz egyház fejéhez, a szentséges czárhoz fordult, hogy a vakmerő orosz büntesse meg.

És a czár végre ütött egyet Tolstoj León.

Vladimirszkyban zsinatot hívott egybe. És ott elhangzott a szó és berepülte egész Európát a borzasztó

czári ukáz: Tolstoj Leó gróf legyen átkozott, az egyházból kirekesztetett, a vallástól megfosztott . . .

Azt mondja az öreg papgyűlölő istenfélő ember, hogy ez az átok nem fáj neki. De azért a hangján előmlik valami fájdalom, ha beszél róla.

Egy angol újságíró toppant be hozzá Moszkvába. Éppen azon bibelődött, hogy egy európai körut költségvetését állapítsa meg. A kiátkozott író nagy utazásra készül a kontinensen. Az angol újságíró hamarosan kirukkolt látogatása czéljával.

— A vladimirszky ukáz dolgában jöttem gróf úr.

— Ah, a vladimirszky ukáz! Mit mondjak róla uram, önnek?

— Szeretném tudni, meglepetést okozott-e önnek?

— Óh dehogy, dehogy! Hiszen húsz éve várom már. Akkor adtam ki az evangéliumomat.

— Haragszik érte a czár?

— A czár? Istenem, miért haragudnék a czár.

Ő nem oka semminek. Podjedonoszcejev műve volt az egész. Régi ellenségem és nem ok nélkül. Vallási felfogásunk között óriási ellentét van.

— Lesujtotta a gróft az ukáz?

— Ah, dehogy. Hisz akkor önmagam tagadnám meg. Én az egyházat tisztára emberi intézménynek tartom, amelynek a valláshoz semmi köze s amelyet szentségtörés nélkül szentnek mondani nem lehet. Az én esetem a legjobb bizonyosság rá. Nyugodtan állíthatom, hogy nálam vallásosabb, istenfélőbb ember nincs az országban. És az egyházam azt mondja, méltatlan lettem áldásaira. Hogy lehet ez? Egyszerűen így: ami parancsot Isten és Jézus ránk hagyott, azt megtartom, amit azonban a papok toltak a valláshoz, hogy az egyháznak hatalmat szerezzenek, annak a

szentségét nem ismerem el. Így lettem vallásos, istenfélő voltam dacára az egyház áldásaira méltatlan.

Tolstoj Leó gróf azután egy zöldbüvészi könyvecskét vett le a könyvespolcáról, azt az evangéliumát, amelyet Oroszországban nem volt szabad kinyomtatnia. Élénken magyarázta a hírlapírónak, hogy négy ily könyvet ad ki, amelyben kifejti a keresztény hit igazságait és bebizonyítja, hogy mint lőnek meghamisítva a keresztény vallás tanai a zsinatok és egyházfejedelmek által. A hírlapíró aztán mást kérdezett.

— Hát elég ok ez arra, hogy az egyház méltatlannak tartsa magához a gróft?

— Az egyház igen, de csak ő. A vallás nem. Mert az egyház nem azonos a vallással. Az én véleményem a szentírás felől az, hogy Krisztus tanai lehetnek, de nem lehet szent egy csomó betű csupán azért, mert az emberek szentnek mondják.

És az öreg muszka keserű hangon kelt ki azok ellen, akik szerinte visszaéltek Krisztus nevével. Akkor aztán egy más kérdéssel fordult Tolstojhoz az újságíró.

— Beszéljen valamit, gróf úr, Krisztusról.

— Krisztusról? Ime ezt irtam evangéliumom bevezetésében Krisztusról.

Tizenhatszáz évvel ezelőtt megjelent egy koldus és predikált valamit. Megkorbácsolták, felkötötték s aztán elfelejtették s két évszázadon keresztül semmit sem hallott felőle a világ.

Történt azonban, hogy valakinek eszébe jutott egy s más azokból, amiket az a koldus predikált s amiket többé kevésbé megőrzött az apáról fiúra szálló szájhagyomány. Tovább adja ezeket az eszméket, ezek ismét szállnak szájról-szájra, milliárd ostoba és okos-ember, tudós és műveletlen hallja meg és nem tudnak megszabadulni attól a gondolatától, hogy az a koldus Jézus — Isten! Hogyan magyarázhatjuk ezt

szépen kivándorolt külföldre s mint kész árut drága készpénzen vásároltuk vissza.

Ha most nézzük, mily irányban foglalkozhatik e téren a gazda, azt az eddig elmondottakból is könnyen következtethetjük, azon nyers anyagok feldolgozásával, melyet termel, vagy melyet a vidéken könnyen megszerezhet.

Mint fentebb is mondtam, különösen a téli idő az, midőn a külső munkák ugyszólván teljesen szünetelnek, a gazda és családja a gazdaság körül alig talál foglalkozást s a hosszú est úgy is a belső munkára szorítja őket, ezt az időt van hivatva tehát értékesíteni a mezőgazdasági háziipar üzése. Ezen idő legalkalmasabb arra, hogy a földmivelő nép a gazdaságában termelt nyers anyagot jobb és könnyebb értékesítés végett feldolgozza, s a gazdaságában szükséges eszközöket kijavítsa, esetleg elkészítse. Így a szükséges hiányzó, vagy elhasznált eszközöket, melyeket a gazda némi utbaigazítás mellett maga is előállíthat, a külső gazdasági munkák szünetelése alatt minden készpénz kiadás nélkül pótolhatja. Már pedig az nagy szerepet játszik a kiscgazdánál, hogy télviz idején, mikor a kereset úgy is a minimálisra csökken, minél kevesebb készpénz kiadás terhelje, sőt ha szorgalmasan utána lát, még felesleget is termel egyes dolgokból, a minél értékesítése után ha nem is sok, de mégis csak valami haszon is származik. Darányi földművelésügyi miniszter számtalan intézkedésével adta tanujelét annak az igaz őszinte érdeklődésének, melylyel a földmivelő nép boldogulása iránt viseltetik. Ezen nagy jelentőségű intézkedések között kiváló helyet foglal el azon akció, melyet a mezőgazdasági háziipar terén fejt ki.

Az 1898/99. év telen a népies gazdasági előadásokkal, illetőleg gazdasági tanfolyamokkal kapcsolatban rendezett háziipari oktatás biztató eredménye folytán a földművelésügyi miniszter a mezőgazdasági háziiparoktatásnak az egész országra való kiterjesztését vette fel programjába. A mostani tél folyamán ennek folytán már több mint 120 mezőgazdasági háziipari tanfolyam tartott, gazd. egyesületek, gazd. körök, földmives iskolák és vándor tanárok által szervezve, ezeken több mint 3000 kiscgazda vett részt, kik a tanfolyamokon közel 6000 tárgyat készítettek.

A tanfolyamok szervezése úgy történik, hogy az egyesületek és gazdakörök a helyi viszonyok figyelembe vételével megállapítják a terbe vett tanfolyamok részletes programját, melyben kijelölik a tanfolyam helyét és idejét, az oktató háziipari ágat, előírnyozzák a tanító mester, továbbá a tanításhoz szükséges eszköz és nyers anyag beszerzésére szükséges költséget, felterjesztik a miniszteriumhoz; ha a tervezet megfelelő, úgy államsegélyben részesülnek.

A földmives iskoláknál a rendes tanulókon kívül az iskolánként november és december, továbbá január és februárban tartani szokott téli iskola növendékei a házi iparágak egyik vagy másikában kiképeztetnek. A tanítóképződékhez beosztott 17 gazd. vándortanárt az egyesületekhez hasonló tanfolyamokat rendeznek; mindenik tanár kerületében kettőt egy héten.

Az oktatás fölélt a kosárfonást, a kefe- és seprűkötést, szalma- és gyékényfonást, méh-kas készí- tését, gyümölcsösomagoló ládák készítését, gazdasági eszközök részeinek, gazdasági és kerti kézi eszközök készítését, továbbá a nők részére a kerti termékek, zöldség és gyümölcsfélék csomagolást, aszalását, konzerválását, gyümölcszseket, gyümölcslajtok, tarhonya stb. közfogyasztás tárgyát képező cikkek készítését

a dolgot? Az egyház azt mondja: ez azért van mert Jézus valóban isten. Ez mindent megmagyaráz. De hátha mégsem volt Isten? Hogyan történhetett akkor, hogy éppen ez egyszerű embert ismerték el istennek? Az egyházi tudósok nagy buzgalommal gyűjtik össze a legaprólékosabb dolgokat is, hogy megadják rá a feleletet. De nem tudják. A tanok alapos megismerése nincs inyükre. A Krisztusi tanokat meghamisítják, megtoldják, eléktelenítik s felhasználják a maguk anyagi és hatalmi céljaira. Ez ellen fogok én küzdeni egész életemen át, — pattant föl az öreg Tolstoj, — ezek ellen a visszaélések ellen inditom meg a nagy- pört, melyben a népek millióit s a trónokon ülőket hívom ki magam ellen. . . . Ők kénytelenek lesznek elégtételt adni azért, hogy megcsufolták a szentséget.

Az angol újságíró még egy ideig hallgatta az öreget, amint hévvel folytatta a diskurzust azután ellépett. Búcsúzáskor mondta Tolstoj újra:

— Ismétlem a vladimirszi ukáz semmi fájdalmat nem okozott. Nekem csak Isten szent, a papok- kal nem törődöm. Áldásuk nem boldogít, átkuk nem szomorít. . . .

Tolstoj harczra hívta a trónon ülőt. Az eljött és lesujtotta, kitagadta az egyházból, melyet gyalázott. Gondolkozom Tolstoj Leó gróf fölött. Ugy érzem, mitha elvesztettem volna az utolsó embert is Orosz- országban, akit bálumli tudtam.

Minő kár; ilyen hatalmas toillal miért bolygatni a vallást? Hisz az nem gyíkol, nem rabol. Általa ma nem szenvednek milliók, de vigasztalódnak milliók, akik hiszik.

Ennyi energiával, vakmerőséggel, tudással és bátorsággal, miért nem kel sikra a szabadsáért, jogért, milliók sirmak vissza a muszka kancsuka borzasztó ültési alatt.

Az is fájhat, az is éghet a szabadság emberének, ha nemzetek sirmak vissza Isten oltáránál, — az el- rablott szabadságot.

Egy szabadsáért vívott küzdelem jutalmul sokkal értékesebb volna a vladimirszi ukáz a világ népeire.

s azok értékesítési módjait. Tanfolyamokként a fel- sorolt háziipari ágakból az oktatás csakis az azon vidéken divó vagy ott haszonnal meghonosíthatókat ölelte fel.

Az egyes ipari ágaknál csakis azon tárgyak készítésének oktatása lett felvéve, melyeket a gazda mint eszközöket szükségel gazdaságában s melyek által terményeit előnyösebben értékesítheti, továbbá beszerzésük ez idő szerint vagy nehézségbe ütközik, vagy aránytalan magas árak által egyes termelési ágak fejlődését benitották meg. Így például a kosár- fonásnál első sorban a kocsik- kas, takarmányozó, gazda- sági és kerti termények hordására alkalmas, de külö- nösen gyümölcs, szőlő és baromfi szállításához szük- séges kosarak készítésének oktatására volt a főszű- lő fektetve. Ez utóbbi kosarakért még ez időszert is nagy összegek vándorolnak ki a külföldre, s míg egyrészt tehát ezen összeget tartjuk vissza, másrészt a gyümölcsöt és baromfi értékesítésének illetően mód- jával való megismertetése folytán ezt a kiscgazdánknál legnagyobb részben parlagon heverő kincsét hozzuk for- galomba, melyek busás kamattal fizetik meg a reájuk fordított munkát.

A tanfolyamok befejeztével tartott kiállításokon, melyeken a tanfolyamokon készült tárgyak lettek be- mutatva, az érdeklődő közönség örömmel látta, hogy a kitűzött cél be lett tartva, s a beküldött tárgyak mind olyanok voltak, melyek elkészítése a mezőgazda téli foglalkozását képezheti s a melyeket gazdaságában használhat fel.

Ezen a háziipar fejlesztése érdekében kifejtett akciónak mindenesetre maradandó hatása csak úgy lesz, eredményre csak az esetben számíthatunk, ha a készült tárgyak értékesítésére is megadjuk az irányt és módokat. A helyi keresletnek örvendő tárgyak készítésén kívül itt első sorban azon cikkek jönnek számba, melyekből tömeges mennyiség szükségeltetik, így szőlő, gyümölcs, baromfi-szállító kosarak, csirok- seprűk, gyékény és szalmafonások, melyek legnagyobb része szokásos vagy meghatározott minták szerint készül s jön a forgalomba, ezek szállítását a gazdák szövetkezeti alapon szervezve vállalkozhatják el, a megrendelést a nagyobb városokban szervezendő mintaraktárak közvetítik. Gyümölcs és szőlő-szállító kosarakból gyümölcs és szőlőtermő vidékek nagyobb forgalmu vasuti állomásain raktárak létesítenének, hol a termelők beszerezhetnék a vasut által előirt alakú kosarakat. A termelés finanszírozását valamely pénzintézet vállalhatná el úgy, hogy a télen készült megrendelt kosarakat átvenné és kifizetné, míg az ősszel a megrendelő azokat átveszi minthogy a gazda a készített tárgyak után nyerendő pénzre épen télen van legjobban reá utalva.

A mezőgazdasági háziipar üzése fogja rávezetni a földmivelő népet gazdasági és kerti terményeinek oly értékesítési módjára, mely annak értékét nagyban emelvény, szép haszonnal fizeti meg a reá fordított fáradságot. Így érti meg majd a föld népe azt a bölcs mondást hogy „markolj csak keveset, de azt jól meg- szorítsd, ne a földet, hanem a munkát szaporítsd, mert tapasztalja, hogy nemcsak a drága pénzen vásárolt föld szaporíthatja a jövedelmét, hanem a céltudatos, helyes irányu munkálkodással, minden pénzbevetetés nélkül is, meglévő földjéből, terményeinek jobb érté- kesíthetése folytán, több és biztosabb jövedelmet képes előteremteni.

H I R E K.

— **Kitüntetés.** A pancsovai kir. törvényszék volt elnökét a városunk polgárságának legjobb emlékeze- tében élő P a s z t Vilmosnak j-l-nlag a fehértemplomi kir. törvényszék elnökének a király a Lipót reud lovagkeresztjélt adományozta.

— **Honvédeink itthon.** Honvéd házi zászlóaljunk, mely a vesezi ezred gyakorlatoknál különösen ki- tüntette magát, csütörtökön a déli vonattal érkezett vissza városunkba. Derék honvédeink, rövid pihenés után, augusztus elején a Lippa környékén tartandó hadgyakorlatokhoz vonulnak.

— **Nyilvános nyugtázás és köszönet nyilvánítás.** A pancsova diák-ifjuság által f. hó 21-én a „Nép- konyha“ javára rendezett mulatságának tiszta jöve- delme 151 (Egyszázötvenegy) korona. Ezen összeg- nek a rendezőségétől történt átvételét ezennel elis- meri és érte őszinte köszönetet mond a „Népkonyha“ elnöksége.

— **Meghívo.** Utóbbi időben szerbiai kiházasítási és temetkezési egyletek városunkban ügynökséget állítottak, a mely mindenféle zengzetes dicsőymu- sokkal toborz hiveket s viszi a jó magyar pénzt Szerbiába. Sokan, igen sokan lépne is mentek már, ámbar a belgrádi oszt. magy. konzulátus óva intette a közösséget, hogy ne álljanak köztelnek az idegen tár- saságnak. Hogy mégis sokan beiratkoztak az csak annak a jele, hogy közönségünk ily irányú egyletek hiányát érzi s nem lévén saját ily célú egyletünk, idegen egyletek karjai közé veti magát. Ezen segí- tendő néhány lelkes pancsovai polgár haszon célú egylet megalapítását tervezi s felhívást boosított ki, melyben az érdeklődőket ma délután 5 órakor a „Fehér galamb“ vendéglő helyiségében megtartandó értekezletre meghívja. Tekintve a cél nemes s hasz- nos intencióját polgártársaink meleg figyelmébe ajánl- juk az ügyet. Ismerve polgártársaink lelkes buzgó- ságát minden jó és hasznos iránt, hiszünk, hogy az értekezleten tömegesen résztvevőnek s meg is ala- pitják az I. pancsovai kiházasítási s temetkezési egy- letet, s így a mi jó magyar pénzünk nem fog idegen országba vándorolni, hanem itt fog maradni egymás segítyezésére a támogatására.

— **Beiratások az óvodákba.** A beiratások a helybeli összes állami óvodákba augusztus hó 1., 2. és 3. napjain fog az illető óvodák helyiségeiben esz- közöltetni. Az óvodai foglalkozás pedig augusztus hó 6-án kezdődik.

— **Életmentő katonák.** Csütörtökön délután Stan- kovics Csedomir kereskedő segéd hevílt testét lehté- teni akarván, elment a Temesbe fürdőni. Élvezetét azonban majdnem életével fizette meg mert úszni nem tudván az ár elragadta. Már-már vége volt, midőn a 46. gyalog ezred itt állomásozó zászlóaljának két derék bakája, névszerint Virág József és Val- kay Gyula életük vesélyeztetésével a földoklót a Temes hideg ölelő karjaiból kiszabadították. A derék életmentő Mars fiakat a közelben levő közönség lel- kesen megjelenezte. Mégis csak jó, hogy katonaság van városunkban, a kik ott is vannak s jót tesznek, a hol a mi, különben igen szemfüles rendőrségünk nem mutatja magát.

— **Felülhízetések.** A diák-ifjuság által július 21-én a népkonyha javára rendezett mulatság alkalmával felülhízetek: Torday Györgyné, Weifert Zsófia, Weifert Ignác és Wittgischlager Károly 10—10 kor- nát; Jablonszky Miklós és Huber J. 4—4 kor.; Be- kits Todor 3 kor.; Brogány Kálmán, dr. Hódy Antal, ifj. Bauer Ferencz, dr. Nenadovics Lyubomir, Feymann Gyula, Deogárió László, Wiener Ignác, dr. Sesitinszky Adolf és N. N. 2—2 kor.; Taufe- neker Teréz, özv. Koka Demeterné, Milutinovics Döme, Csongrády hadnagy, Paulini Károly (Ujpest- ről), Czolder Aurel, Raniszavljevics P., Guttman N., Koits L. N. N., Goldberger N., Pavlovics Péter, dr. Karattur Arthur, Gramberg N., Káplár Károly és N. N. 1—1 koronát. A nemes szívű adakozóknak hálás köszönetet mond a rendezőség.

— **Pancsovai iparos a parisi világkiállításon.** A kereskedelmi minster a napokban döntött a parisi kiállítás ösztöndíjai tárgyában. A minster kilenc ösztöndíjat adott a temesvári kamara számára és ebből 300 koronát Szameth Henrik pancsovai asztalosnak.

— **Halálozás.** Rudnai Nikolics Ilona néhai Nikolics Sándor városunk volt főispánjának le- ánya jul. 26-án meghalt Budapesten. — Özv. Ulics Karolina, néhai Ulics Péter városunknak a határ- örvidek idejéből való utolsó rendőrbiztosának öz- vegye pénteken halt meg 70 éves korában.

— **Helyettesítés.** Rónay Jenő városunk fő- ispanja Kovács György számtisztet városi alszám- vevőnek helyettesítette. Minél előbbi véglegesítést kívánunk e kitűnő képzettségű tisztviselőnek.

— **Megszűntnek** mondhatók városunkban a ragályos betegségek. Összesen két kanyaró és egy typhus betegedési esett van a városban. Kellemes hír ez, melyet különösen az aggodó anyák vártak már végen.

— **Megváltott.** Egy szerencsétlen élőhalottat, a sokat szenvedett Tóth Tivadar volt anyakönyv- vezető helyett megváltotta földi kintaitól a jö- tékony halál. Tegnap reggel halt meg a városi köz- kórházba, honnan ma délután kísérik örök nyuga- lomra. Nyugodjanék békében.

— **Életunt.** Cserecevitcs Pál ácsmester f. hó 25-én Mihajlovics sori lakásán felakasztatta ma- gát. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

— **Hol késnek a kikutó-karok.** Még a mult év- ben emlékeztettük a város intézőit arra, hogy a fél- millió koronáért létesített kikötőben elfelejtették a kikötő karokat. Akkor történtek is számítások söt rendelkezések is, de karok még mindig nincsenek. A kikötőt átvették a forgalomnak is átadták, miért nem történik hát gondoskodás, hogy a tervezési hiány pótolassék. Vagy így akarják a világgal meg- ide terelni; avagy azt várják, hogy valamely feltá- masztott drótkötél agyon sujtson egy pár alatta kos- sikázót? Vajjon az ázsiai kikötő állapotok is ilyenek.

— **Ifjuságunk játékonny mulatságot** rendezett mult szombaton, mely minden tekintetben fényesen sikerült. Pezsgő jókedv és ritka tánczkedv uralkodott nemcsak az arany ifuságnál, hanem a szép számban megjelent vendégeknél is. Megmutattak diákjaink, hogy nemcsak az iskolában hanem a tánczterem sik padloján is megállják helyüket. Városunk és a vidék legzebb leányai minden esetre sokáig emlékeznek vissza a kellemesen áttánczolt éjszakára. A fiatal rendezők pedig teljesen meglehettek elégedve úgy az erkölcsi mint az anyagi eredménnyel. Hiszünk hogy jövőben még a tanári kar is képviselve lesz mulatságaikon.

— **A dráma hősei** A mult heti király utozai véres szerelmi dráma hősei, Bacilla János és Petkov Paraszkeva minden vesélyen tul vannak. Az asszony már a napokban hagyhatta el a kórházat, a szerencsétlen Bacillát pedig pénteken kísérték át a fogházba, hogy a bíróság előtt számoljan be tet- téről.

— **Tisztul a levegő.** A rendőrség az elmúlt hét folyamán tartott rázzia alkalmával megint 17 munka- kerülő eltoloncolása által bátrabb tette a közbiz- tonságot.

— **Uj politikai lap a megyében.** Kilenc évi fu- nállása után a „Nagy-Szent-Miklós“ hetenként egyszer megjelenő lap, már a legközelebbi jövőben átalakul politikai lappá. Ezzel az átalakulással egyidejűleg a lap czime is meg fog változni és eddigi, inkább a lokális érdekek kultiválására utaló czime helyett felveszi a „Felső Torontál“ czimet, egyuttal pedig nem mint eddigi, csak vasárnaponként, hanem heten- ként kétszer, minden csütörtökön és vasárnap fog megjelenni.

— **Közművelődési egylet közgyűlése.** A „Toron- tálvármegyei magyar közművelődési egylet“ f. évi július hó 30-án délután 5 órakor tartja ez évi rendes közgyűlését Nagybecskereken a községi népkola könyvtári helyiségében.

Nem lesz pótvásár. A nyári vásárunk teljesen elzött. A vásárbérlő, de mi a fő maga az ipar-
testület is a városi tanácshoz fordult egy pótvásár
kérelmezése tárgyában. Erről maga a város polgár-
mestere értesített ezelőtt két héttel azon hozza adás-
sal, hogy a városi tanács felír a pótvásár érdekében
a kereskedelmi miniszterhez. A két heti kánikulában
azonban megváltoztak a nézetek városházunk eme-
letén. Kiböngészték ugyanis az izadtságtól össze-
ragadt törvénykönyvből, hogy csak akkor kérelmez-
hető pótvásár, ha valamely orsz. vásár teljesen el-
maradt. Miután azonban a vásárbérlő helypénzt
szedte az elzött Péter-Pál vásáron, ennél fogva a
tek. tanács nem pártolja a pótvásár iránti kérvénye-
ket, szóval nem tesz semmit annak érdekében. Azzal
persze nem törődnek nálunk az emeleten, hogy
iparosaink a vásárpénz fizetése daczára semmitsem
adhattak el, mert a zuhogó 3 napos esőben nem jött
senki a vásárra, hanem fődolog, hogy a rendelet holt
betűjének eleget tettek, nézetük szerint. Így pártolja
a városi tanács 800 adófizető iparos és kereskedő
érdekét, ha azok szépen kérik. Ugyan mit várhatnak
ezek az emeletbeliek saját kezdeményezéstől? Jobb
lesz ipartestületünknek jövőben érdekei megvédése ezel-
jából Piripoty előjárásához fordulni, mert az nem
hivataloskodik emeleten, közel a nyári naphoz, s
így bizonyára inkább lesz képes a pancsovaik
érdeke felett higgadtan elmélkedni. Egyszerre pedig
vigasztalják magukat, hogy lesz Pancsován még
hűvösebb is.

Árlejtés a városházán. A almási úti sorom-
pónál emelendő új vámház építési munkálatai bizo-
sítása céljából szóbeli árlejtés lesz augusztus hó 2-án
délelőtt 10 órakor a városháza nagytermében. A fel-
tétel a hivatalos órák alatt Jovanovics Sándor
tanácsnok irodájában betekinthetők.

Hadgyakorlatokhoz. A 46 ik gyalogezred itt
állomásozó 2-ik zászlóalja augusztus hó 9-én hagyja
el városunkat, hogy a hadgyakorlatokon részt vegyen.
A derék hadfiak szeptember 15-én térnek vissza
körünkre.

Az ország címere pecseteken. A belügy-
miniszter ismételve is tapasztalta, hogy az ország
címerének használhatására engedélyt nyert czégek
némelyike úgy értelmezi az engedélyt, hogy annak
alapján a saját pecsétjében is használhatja az ország
címerét. Kijelentette ennek folytán nemrég a belügy-
miniszter, hogy az engedély nem terjed hallgatag
ki az ország címerének a pecsétben való használatra,
hanem általában csak arra ad jogot, ami az illető
engedélyokmányban kifejezetten ki van mondva:
hogy továbbá az ország címerének pecsétben való
használatát csak állami és az országos jellegű ható-
ságokat illeti meg és magánosoknak, magánjellegű
vállalatoknak és intézeteknek nem is engedélyeztetik.

Mintagazdaság. Városunk polgármestere, a ki
városunk minden ügyét oly melegen szívén hordja,
a gardaközöség érdekeit előmozdítani óhajtván, egy
mintagazdaság iránti kérelmet terjesztett városunk
névében s megbízásából Darányi földmívelésügyi
miniszter 6 nagyméltóságához. Földmívelésügyi
miniszterünk méltányolva a város kérelmét, leiratban
közölte, hogy hajlandó Pancsován egy mintagazda-
ságot létesíteni. Egyben tudatja a várossal, hogy
megbízta Wickl Gyula. temesvári gazdasági vándor
tanárt, hogy utazzon Pancsovára, — ha vállalkozik
egy kis gazda, gazdaságát mintagazdaság berende-
zése céljából átengedni, illetve gazdaságát mintagaz-
dasságá alakíttatni, — csuálja meg az üzem-
tervet s kösse meg az illető kiscgazdával a föld-
művelési miniszterium nevében a szerződést. Buzgó
polgármesterünk már tárgyal több kiscgazdával s
alapos kilátásunk van, hogy a mintagazdaság, miért
gazdánk örök hála lesznek kötelezve szeretett
polgármesterünk iránt, már a legközelebb megkezd-
dik működését.

Olcsó mester. Csütörtökön tartotta Jovanovics
Sándor tanácsnok az árlejtést az összes
áll. elemi iskolák tantermeinek és belső helyiségeinek
meszletelési munkálataira. A harmincz tanterem
meszletését Götz József kőművesmester vállalta
el 217 kor. 68 fillért, ki az 565 kor. 40 fill. előirány-
zati összegből 61.5%-ot engedett. Csak aztán se ő
sem a munka ne bánja meg ezt az olcsóságot.

Temesbe fult lovak. Despotovics Lyubomir
bockorosmester fia tegnapi reggel a hajóállomás alatt
vizet akart meríteni a Temesből. Figyelmeztetés
daczára behajtott a folyóba hol a lovak azonnal
alámerültek. A lovak a meredek partra nem tudtak
felkászakodni és belefultak a vízbe. A vigyázatlan
fiút közelben levő munkások kimentették.

A selyemgubóbevéltés eredménye. A pancso-
vai selyemgubó beváltó állomáson e hó 21-én fejezték
be a beváltást. Tizenkét község összesen 51730.5 Kgrm.
gubót hozott beváltásra 101469.90 korona értékben.
A szállított gubók és az érte fizetett pénz községen-
ként a következőleg oszlik meg: Almás 6913 kgrm.
gubó 13511.04 kor. Franzfeld 6296.10 kgrm. gubó
12399.08 kor. Oppova 6444.20 kgrm. g. 11951.14 kor.
Pancsova 2895.30 kgrm. g. 5458.06 kor. Hertelendy-
falva 6607 kgrm. g. 12473.62 kor. Borcsa 2373.40
kgrm. g. 4517.06 kor. Bárányos 3122.40 kgrm. g.
4536.48 kor. Glogon 5881.54 kgrm. g. 12601.77 kor.
Tor-Vásárhely 8542.40 kgrm. g. 13957.08 kor. Szeferkin
4632.30 kgrm. g. 8700.60 kor. Czrepaja 3295.40 kgrm.
g. 6180.76 kor. Réva-Ujjalu 1949.90 krm. g. 3317.92
korona. Ezen adatokból látható, hogy milyen szép
összegek vándoroltak épen a legszegényebb néposztály
zsebeibe olyan munkáért, mely semmiféle befektetést
nem kíván. A főkéllék az eperfa levél. Ennek nyeresé-
céljából minél több eperfát kellene ültetni. Sőt leg-
praktikusabb volna, ha pormentes helyeken eperfa
sövényeket nevelnének, mert ezekről öregek és gyer-
mek egyaránt könnyen szedhetnék lombot.

Vasuti tisztviselők fizetéspótléka. A keres-
kedelmiügyi miniszter a vasuti tisztviselőknél, míg a
fizetési rendezés el nem dől és törvényerőre nem emel-
kedik, fizetési pótlékokat engedélyezett. A nőtlen tiszt-
viselők fizetésül 10%-át, a házasság pedig 15%-át kapják
pótlék címén. E kedvezmény 1901. január hó elsején
lép érvénybe.

Eltűnt tanonc. Verovác Milivoj homolicezi
illetőségű bockorosinas több napja eltűnt mesterétől.
Despotovics Lyubomirtól. Mestere, miután balesettől
tart, jelentést tett az esetről a rendőrségnek.

Ügyvéd és kliens. Megemlékeztünk annak
idején Stojits Eutim, moholi földműves merény-
létéről, melylyel pénz helyett golyóval akart ügy-
védjének fizetni. Stojits ugyanis folyó évi április
hó 9-én Raffay János dr. moholi ügyvédre kétszer
lőtt forgópisztolyából. A szabadkai kir. törvényszék
a múlt héten tartotta meg Stojits ellen — ki súlyos
testi sértés büntetével volt vádolva — a végtár-
gyalást. Az esküdtek verdiktje marasztaló volt, mire
a bíróság vádlottat 6 havi fogságra és 40 kor. pénz-
bürságra ítélte. Az ítélet ellen egy a sértett fél mint
a kir. ügyész-utóbbi a minősítés végett — felebbezett.

A törvényesített gyermek vallása. A belügy-
miniszter egy konkrét esetben most kimondta, hogy-
ha a törvénytelen gyermek apja és anyja különböző
vallású és a természetes apa gyermekét elismeri,
a törvényesített gyermek az anyja vallását követi.

Pályázat. A m. kir. posta-távírdó- és tá-
beszélőnél betöltendő 135 gyakornokjelölti állásra
pályázat nyitattik. Ezen állásokra az 1883. évi I. t.-cz.
14. §-a alapján mindazok pályázhatnak, akik közép-
iskolát, vagy ezzel egyenrangú más tanintézetet,
érettségi vizsgával sikeresen végeztek, 18-ik élet-
évüket betöltötték és magyar állampolgárok. Ezen
feltételeken kívül a pályázók községi erkölcsi bizo-
nyítványval feddhetetlen előéletüket, közhatalosi
orvosi bizonyítványval pedig ép és egészséges a
posta- és távírdószolgálatra testileg alkalmas voltukat
tartoznak igazolni. A pályázat alá becsatolt állásokat
a kerületi posta- és távírdó-igazgatóságok fogják
betölteni, számszerint minden igazgatóság tizenötöt.
A sajátkezűleg írt és születési, orvosi, erkölcsi és
iskolai bizonyítványokkal felszerelt kérvények, a
már közzolgálatban állók által feleltet hatóságuk,
a közzolgálatban nem levők által pedig az illető
főszolgabíró vagy polgármester útján folyó évi július
hó 31-ig a szerint, ahol a pályázók alkalmaztatást
óhajtanak nyerni, a budapesti, kassai, kolozsvári,
nagyvárad, pécsi, pozsonyi, soproni, temesvári vagy
zagrabi posta- és távírdó-igazgatósághoz nyújtandók
be s amennyiben az említett határidőig pályázók
kellő számmal nem jelentkeznek, később érkező
folyamodványok is elfogadhatnak.

A torontáli helyierdeku vasut államosítására
vonatkozó szerződést, mint a Szegezi Híradó írja,
most terjesztették föl Hegedüs Sándor keres-
kedelmiügyi miniszternek, ki azt legközelebb fogja a
törvényhozásnak bemutatni. Ezen szerződés szerint
a vasut minden ingósága az állam tulajdonába megy
át, viszont a kötelezettségeket is magára vállalja. A
h. é. vasut részvénytársasága az üzletnek az állam-
mal való végleges lebonyolításig nem számol föl,
igazgatóságának székhelye ezentel is Nagybeeskereken
lesz, hol az államvasutak igazgatósága a torontáli
h. é. vasut, a karlova-szegezi h. é. vasut, a nagy-
beeskerek-nagykikindai h. é. vasut, a zsebely-bóznai
h. é. vasut, a versecz-kubini h. é. vasut és pancsova-
román-petri h. é. vasut vezetésére november hó 1-én
külön üzletkezelőseget állít fel.

Új koronás bankjegyek. Bécsi értesítés szerint
az új 20 koronás bankjegyeket szeptember közepén
adják ki. A 10 koronás bankjegyeket ellenben csak
akkor fogják forgalomba hozni, ha a 10 forintos
bankjegyeket már bevonták.

Iskolaépítés Stárcsován. A stárcsovai áll.
iskola elhelyezésére egy iskola épület és két mellék-
épületre az irásbeli versenytárgyalás július hó 31-én
d. e. 10 órakor tartatik meg a kir. építészeti hiva-
talban Nagy-Beeskereken. Zárt ajánlatok, költségve-
tással és 5% bányapénzzel, nevezett hivatalnál ugyan
az nap d. e. 9 óráig nyújthatók be.

Fontos reform a hírlap expedíció tere. Mint
értesültünk a kereskedelmiügyi miniszteriumban most
egy korszakalkotó reformot szándékoznak életbe
léptetni, mely nemcsak az újságkiadók és az olvasó
közönség, hanem a magyar közművelődést is nagyon
közelről érdekli. A tervezet lényege a következő:
1. A lapok ezután czimszalag rutázás és bélyeg nél-
kül lesznek expedívalva; 2. minden postahivatal
nyilvántartást vezet a lapok helyi előfizetőiről és az
odaérkező czim nélküli lapokat az előfizetőknek kéz-
besíti; 3. az expedívalandó példányok, mennyiségük
szerint zsákba vagy szalag alá tételnek, de a zsák és
szalagon csak a község illetve város neve lesz
ráírva; 4. a hírlapbélyeglet a lapok évi átalány
összegeben fogják fizetni.

A tőzsde adó életbeleptetése. A tőzsde adóról
szóló törvény 1900. évi augusztus hó 1-én lép érvénybe
és ekép az ügylet-k adókötelessége ugyanezen időben
vévén kezdetét, az ezt megelőzőleg kötött ügylet-k
adoménesek még abban az esetben is, ha telj-
sítésük vagy lebonyolításuk a törvény hatálya lépte
után következnek be; az adómentesség érvényesítése
céljából, mindamellett a felk igazolni tartoznak,
hogy a törvény hatálya lépte után teljesített vagy
lebonyolított ügyletek megkötése 1900. évi augusztus
hó elseje előtt következett be. Az értékpapírforgalmi
adó olyképpen számítatik ki, hogy az értéknek
minden 2000 korona összeg után adó fejében 10 fillér
jár, a kétszer korona egységben aluli érték pedig

mindenkor teljes 2000 koronának veendő. Az érték-
papír forgalmi adó bélyegjegyekkel rovatik le, mely
czélra külön bélyegjegyek hozatnak, forgalomba.

Belvedere szálloda Bécsben, fekszik a déli
állami, Aspang-vasut és f. évi jú-
lius hó 1-je óta a városi vasut Arzenal állomásának
közéleiben. Értesítések folytán társasokosik, (szálloda-
omnibuszt) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott
áltandóan szobák (összesen 200) 1 fittól feljebb kap-
hatók, világítás és szolgálat ingyen.

14041. sz.

1900. tkv

Póthírdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint tkvi hatóság
közírré teszi, miszerint Lóvy Kóbi vjhajtónak
Laczkov Koszta r.-ujfalu lakos vjhajtást szenvedett
elleni 500 kor. s jár iránti vjhajtási ügyében 18267.900.
sz. a kibocsátott árverési hírdetményben a révaui-
falvi 4755. sz. tkben felvett:

1) 19. sz. ház és 800 □-öl házhelyre . . .	1564 kor
2) 2. d. 244. hrsz. 3 hold II. o. szántóra	746 "
3) 3 " 244. " 3 " II. " " "	850 "
4) 4 " 244. " 3 " II. " " "	932 "
5) 5 " 244. " 5 " II. " " "	1238 "
6) 15. hrsz. 1 hold II. oszt. szántóra . . .	234 "
7) 5. dülő 6. hrsz. 2 ⁸⁰⁰ hold II. o. kaszáló	620 "
8) 1. " 589. hrsz. 3 hold II. o. szántó	1054 "
9) 25 hrsz. 1 hold II. oszt. szántó . . .	316 "
10) 4. dülő 130 hrsz. 1 ⁸⁰⁰ h. II. o. szántó	464 "

A révaui-falvi 2358. sz. tkben felvett:

156. hrsz. 8 hold II. oszt. szántóra . . .	1846 "
30. " 1 ⁸⁰⁰ " II. " " "	368 "
521. " 4 " II. " " "	1054 "
80. " 2 " II. " " "	530 "
519. " 1 ⁸⁰⁰ " II. " " "	390 "

kikiáltási árban Pancsován, a kir. törvényszék mint
tkvi hatóság hiv. helyiségében 1900. évi augusztus
hó 14-ik napjának d. e. 9 órájára kitézött árverés az
1885. LX. t.-cz. 167. §-a alapján Nikolajevics Milivoj
temesvári lakos vjhajtató érdekében 370 kor. tőke kö-
vetelése s járuléki kielégítése végett is megtartatni
fog.

Pancsován, 1900. évi július hó 17-én,

Pavlovics,

kir. tsvzéki bíró.

1-1

Karcolat.

Apokrif fürdőlevél.

Mindenekelőtt tessék elképzelni, hogy én volta-
képpen nem is vagyok fürdőhelyen és mégis levele-
ket kell írnom. Ebben az idült kánikulában egyene-
sen kétségbejítő foglalkozás. De hogy történt a
dolog?

Négyheti szabadságot kértem, hogy megviselt
idegrendszeremet (hja, miudnyáján a rendszer áldo-
zatai vagyunk!) helyreállítsam. Ha az embernek föl-
dult idegrendszere van, azért még nem föltétlenül
bizonyos, hogy rendezett pénzügyi viszonyoknak ör-
vendhet. Sőt mondhatnám, a szétrombolt idegrend-
szerek majdnem mindig fordított viszonyban vannak
az ugynevezett auyagi helyzettel.

Ez a fordított viszony nálam egyszerűen meg-
döbentő módon jelentkezik. Matematikusok, akik a
logaritmusok tömkelegében és a reciprok egyenletek
megfejtésében öregedtek meg, szavahihetően kijelen-
teték, hogy az én viszonyom (ne tessék rosra gon-
dolni!) már nem is fordított, hanem a feje tetejére
állított.

A szakértő vélemény elül kénytelen voltam
valamely biztos helyre menekülni, oda, a hol a czi-
rom virul és reggel 9 órakor söprik a sugárutakat.
Egyszóval és világosabban: elutaztam nyaralni —
Pancsovára. Megváltottam egy önmagába visszatérő
„menettérti” jegyet s most tehát itthon vagyok. Ami
azonban nem zárja ki azt, hogy előre megígért fürdő-
leveleimet pontosan el ne küldjem.

Hogy szerénytelenségem nagyon is kinosan
mégse érintse az olvasót, a p o k r i f leveleknek ke-
reszteltem el őket. Ez a szó most úgy is fölkapott,
ami természetes is, mert kevesen értik. Én pedig
nem tartom föladatomnak, hogy 35 fok melegben
(32 fok árnyékban) a szó értelmét tüzetesen meg-
magyarázzam.

Elbujtam tehát egy ismeretlen zugba, hogy senki
föl ne fedezzen azok közül, akik legalább is a Tár-
rában hisznek. Isteneim, milyen borzalmas ez a sza-
badság! Mikor oly kellemes volna zuhany alatt az
esti kórzon lenni, vagy egy szalmaövezgyi kirucezo-
násnál kibicizelni.

Tehát ha nyaralni kell, hát csak nyaraljunk!
Hja igaz, igaz, hogy írok valamit. Elsősorban
természetesen a vendégekről. Ezekről sok mondani-
valóm volna, de oly bizalmas dolgok, hogy a leg-
szűkebb családi társaságban is csak szót tálert mon-
danám el. Azt hiszem elég, ha annyit mondok, hogy
a vendégek igen kellemetlenek. (Épp most pillantom
meg egy új-ágban a „száz aranyat!” hírdetést. Vak-
merő czélzás!)

A vendégekről áttérek a lakásviszonyokra.
Csodálom, hogy még nem t léptettek ki. Most való-
ban kedvem lenne kirohanást intézni a rendőrség
ellen, de nem akarom elárulni a tartózkodásom helyét.
Komisz kis zugát havi húszonöt forint harmincz-
kilenc krajczárt fizet-k. És velem lakik egyszobában
a fürdő tündére!

Tudják kérem, ki ez? Egy negyven év óta mindig fürdőző hölgy, aki addig ostromolta szerelmével a pénzügyi kormány tagjait, míg eltörülték a hirdetési bélyeg illeteket. Most naponta ötven új-ságba hirdet és tavaszainak számát bájosan elhallgatva, csak csinoságára és hozományára hivatkozik. Az utóbbit fölemésztették már az apró hirdetések s a tündér most azon a ponton van, hogy vagy föl-hagy a hirdetésekkel és aggszúz marad, vagy — nem marad aggszúz. Hozomány egyik esetben sincs s az a borzalmas, hogy ha az utóbbi lehetőség ál-be, az én vállaimra szakad a kötelesség. Ennyit a fürdő tündéréről, hogy a tündér fürdőiről ne is beszéljek.

Önkéntes számkivetésemnek amugy is keserves napjait tönkrepecséköljék az itteni mamák. Mindenki fiatal embernek hisz s én még csak nem is tiltakozhatom ez ellen, hogy megmentsem a mindennapi vacsorámat. Ezért az elméletben elkövetett hűtlenségért egész nap vezeklek, egyben kérve az istent, hogy adja meg nőmnek is a mindennapi vacsorát. És ne kísérje őt senki a...-be.

Hogyan mulatok? Oh, az nagyszerű! Jelenleg az szórakoztat, hogy a füstnélküli dohányt akarom fölfedezni. Ha ez nem sikerül, a bokszer-mozgalom-hoz csatlakozom, mely azt írja fel zászlajára: „Le a fürdőlevelekkel!”

U. i. Képes levelezőlapokat sajnálatomra nem küldhetek. Szívesen aldoznék rájuk, de itt 1) nin-csenek képes-levelezőlapok, 2) hallatlanul drágák.

Közgazdaság.

A must és bor okszerű kezelése.

Igen hasznos és becses kis munkát vett fel a földmívelésügyi m. kir. Miniszter az okszerű pincze-kezelésre vonatkozó ismereteknek a szőlősgazdák közt leendő terjesztése végett kiadványainak sorozatába. A művecske „Útmutatás a must és bor okszerű kezelésére” czimmel jelent meg s ezúljá az, hogy abból a szőlősgazdák — must, illetőleg bortermésük előnyös értékesíthetése végett, hasznos tanácsokat meríthessenek az azok helyes kezelésénél követendő eljárásra; a mire — kivált az o részben általában hátramaradt kiszagdák közt nagy szükség is van.

Ebben az „Útmutatás”-ban különös figyelem van fordítva a mesterséges borok készítésének és forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1893: XXIII. t.-czikk mindazon rendelkezéseire, amelyek a szőlősgazdákat érdeklik.

A m. kir. földmívelésügyi Miniszter úrnak óhaj-tása, hogy ez az „Útmutatás” minél szélesebb kör-ben elterjedjen, intézkedett az iránt, hogy az a gazd-a-sági, továbbá szőlészeti és borászati egyesületknél, az állami vinczellér-iskoláknál s a szőlészeti és bor-ászati felügyelőknél jutányos áron 40 (negyven) fillérért legyen kapható. Intézkedett továbbá az iránt is, hogy azoknak a elkészésnek és néptanítóknak, akik az iránt a földmívelésügyi m. kir. miniszt-rium borászati osztályához fordulnak, ez a munka ingyen küldessék.

A gyakorlati könyvecske gazdag tartalmából kiemeljük a következőket: Az üres hordók tisztán-tartása, penészes és eczetes hordók megtisztítása, az új hordók előkészítése, erjesztőkádák, sajtó és más edények, a szűretelés idejének meghatározása, a szűre-telés jobb módja, a szőlő kiválogatása, lebogyzása, a szinmust nyérése, a törköly értékesítése, eltevése, a törkölybor (csiger, löre) készítése, a lisztharmatos fiatal bor szellőztetése, a cukor meghatározása, a borélesztő és ennek hatása a must alkatrészeire, a fehér bor készítése, a nyílt és zárt erjedés, az utó-erjedés, a sill-erbor, a vörösbor, a szomorodni bor és az aszabor készítése, a jó pincze tulajdonságai, a pincze berendezése, a bor fejtése és feltöltötetése, a bor teljes kifejlődése, a borseprő értékesítése. A kéne-zés módja, borderítés, derítő szerek, a must cukrozá-sa, a bor szeszezése, a bor savtartalmának szabá-lyozása, a borbetegségek és borbajok, minők: a bor megvirágosodása, eczetesedése, nyúlósága, kesere-dése, megfordulása, feketetörése, penészeze, hordó-szaga, záptojás-zaga, füstös íze, mindegyikről külön-külön szól részletesen. Végül az 1893: XXIII. t.-cz. a mesterséges borok készítésének és azok forgalomba hozásának tilalmazásáról és az ezen törvény végre-hajtása tárgyában kiadott miniszteri rendelet szó-szerinti szövegei zárják be az igen hasznos köny-vecskét.

Kívánatos volna, hogy a kitűnő művecske ne csak a föntebb felsorolt intézetek és egyesületek vezetőségénél legyen kapható, hanem minden község előljáróságánál, mert kisebb szőlőbirtokosaink igen szívesen megadnák érte a 20 krt, amit a könyv-papírosa is megér, de arra már nem vállalkoznak, hogy azt posta útján megrendeljék. A község-háza nekik hozzáférhetőbb s ide bátrabban is kopogtatnak be, ha valamire szükségük van. Szerény véleményünk szerint ilyen közhasznú munkának minél szélesebb körben való terjesztését csakis a községi előljáró-ságok útján lehet sikeresen előmozdítani.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

2847. szám.
tkv. 1900.

Árverési hirdetmény és feltételek.

Az alibunári kir. bíróság mint tkvi. hatóság ezennel közhírré teszi, miszerint **Omár M. Davidnak Bába Mojsze** ellenében fennálló 380 korona s jár. kielégítése végett a bírói árverés végrehajtást szenvedőnek s az 1881. évi LX. 156. §-a alapján Bába védőnek s az 1881. évi LX. 156. §-a alapján Bába férj. Beostyáncz Pebra, kk. Bába Traján, Anna és Márta tulajdonú a kevi-szöllősi 2499. sz. tkvben foglalt ingatlanokra. n. m.: 1) 400 □-öl házhely 76 kor, 2) 20. hrsz. 2500 hold III. o. szántó 396 kor, 3) 195. hrsz. 99 □-öl kert II. oszt. kaszáló 244 kor, 3) 195. hrsz. 99 □-öl kert 10 kor, 4) 16. hrsz. 2500 hold III. o. szántó 396 kor, 5) 159. hrsz. 1400 hold I. oszt. kaszáló 96 korona, 6) 90. hrsz. 1500 hold I. oszt. szántó 224 kor, 7) 90. hrsz. 1500 hold II. oszt. szántó 326 kor, 8) 90. hrsz. 1500 hold II. o. szántó 240 kor, 9) 90. hrsz. 2515 hold III. oszt. kaszáló 288 kor, 10) 90. hrsz. 1500 hold II. oszt. szántó 224 kor, 11) 127. hrsz. 650 □-öl kert 124 kor, 12) 85. hrsz. 960 □-öl I. oszt. kaszáló 68 kor, 13) Obstgarten bei der Mühle 400 □-öl kert 76 kor, 14) hrsz. nélkül 533 □-öl kert 36 koronában megállapított kikiáltási ár mellett elrendelt s 1900. évi augusztus hó 31. napjának d. e. 9 órakor Kevi-Szöllős község-házánál a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni, azzal, hogy a Bába Mária javára C. I. alatt bekebelezett hűszoróvezeti jog az árverés által nem érintetik.

Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígért nem tétetnek, az árverésre kifizött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Az árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, avagy óvadékképes érték-papírban letenni, avagy annak letétbe való helye-zését igazolni.

Alibunáron, 1900. évi április hó 4-én.

T ó t h,
kir. bírós.

1-1



Dr. LENGIEL NYIRFA-BALZSAM
kir. szab. Svédhonra.

Már magában véve azon növényi nedv, amely a nyirfából kifolyik, ha annak törzét meg-furjuk, emberemlékezet óta mint a legkínzóbb szépitőszert volt ismeretes, ha azonban ezen nedv a feltaláló utasításai szerint balzsammá alakították át, csak akkor nyer igazán eszo-dító hatást. Ha este megkenjük vele az arcot vagy más bőrrészeket, már másnap csak-nem észrevétlenül pikkelyek válnak le a bő-ről, amely ez által fehérré és gyöngyödé válik.

Ezen balzsam kisimítja az arcon a rán zokat és himlőbubókat, ifjú ar-cs a bőrnék fehérséget, gyöngyödséget és üdöséget kiveszt, a leg-nyilvános bőrtálat a szepit, megfoltot és anyajegyeket, orrvörs-éget, börtálat a a bőr minden más egyéb tisztátanságát. Ara egy kor-sónak használati utasítással 3 korona. Kapható minden jobb gyógyszer-tárban.

A nyi-balzsam által puhává lett bőr konzerválására ajánlatos ezzel egyidejűleg a **dr. Lengiel-féle Opo-krém**et használni. Egy tégely 1 kor. 20 fill.

A dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legalkalmasabb hygienikus szap-pan, mely a bőrt enyhévé és fe-hérré teszi és hivata van a balzsam jó hatásit fokozni. Egy darab ára 1 korona 20 fillér.

Főraktár Magyarország részére: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógy-szertára Budapesten, Király-utca 12.

13-6

Ekszerek legdúsabb választéka.

Tisztelt kerékpározó közönség!

A jelenlegi időnyen nagy vételek fojtán ama kellemes helyzetbe jutot-tam, hogy képzeltető legelőnyösebb feltételek mellett

igen jutányos áron adhatok bármily jegyű hirmeves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp**-féle kerékpárokat, **Neumann**-féle Germánia, **Rössler**, **Jauerneq**, **Cless-Plessing** (láncz nélkül), **Meteor**, **Adria**, **Styria**, **angol** és **amerikai** kerékpárokat.

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós acél pneumatic és légesövekkel vannak ellátva, épugy a legjobb acélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

Javitások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK. **Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régi kerékpárokat becserelek és ugyancsak kerékpárok kölcsöndij mellett kaphatók.**

Azonkívül **állandóan** vannak raktáron nálam nagy választékban **Ekszerek (arany, ezüst és chinaezüst)**

órák, tükrök, képek, lámpák és látszerészi czikkek,

kiváló nagy választékú

VARRÓGÉPEK STB. STB.

Számos pártfogásért esd

kiváló tisztelettel

Fischer Miksa.

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

18

Javitások és vésések minden neme elvállaltatik.

Nyom. Wittigshlager C.-nál Pancsován.

594 sz.
vh. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 101. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagy-beckerekeli kir. törvényszék 1900. évi 3781. számú végzése következtében **Dr. Stassik Ferenc** ügyvéd által képviselt **Torontálmegyei takaréks és hitelbank** javára **Dr. Karattur Arthur** és neje ellen 980 kor. s jár. erejéig 1900. évi május hó 5-én fog-natósított kielégítési végrehajtás útján le- és felül-foglalt és 1486 koronára becsült butorok, lámpák, pénzes szekrény és egyebekből álló ingóságok nyil-vános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. járásbírószág V. 4802—1900 számú végzése folytán 980 kor. tőke-követelés, ennek 1899. évi december hó 30. napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódij eddig összesen 80 korona 36 fillárben bíróság már megállapított és 4 kor. 40 fillár árverés kifizési költségek erejéig Pancsován adós lakásán leendő eszközölésére 1900. évi augusztus hó 10. napjának d. e. 8 órája batár-időül kitétik azzal, hogy ezen napon alap és felül-foglaltatók követeléseire erejéig is — a mennyiben ki-elégítési jogot nyertek volna megtartatni fog és ahhoz a venni szándékozók oly megégyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értel-mében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pancsován 1900 évi július hó 19. napján.

B o s s á n,
kir. bír. végrehajtó.

1-1

Kereskedelmi iroda.

Van szerencsénk a t. kereskedői világnak, valamint a p. t. birtok és ingatlan tulajdonosoknak tisztelettel jelenti, hogy:

Budapest, V., Váci-körút 14. sz. a.

törvényszéki leg bejegyzett kereskedelmi irodát

nyitottunk, mely vállalatunk működési köre a következőkre terjed ki: Szükségben levő kereskedők, birtok és in-gatlan tulajdonosok rendezése és a kiegyezéshez szük-séges kezessegekről való gondoskodás, jelzáloghitel szerzése, birtokok és ingatlanok vétele, eladása és elcserelése, valamint foglalkozik minden a kereske-delmi szakmába vágó ügyletekkel.

Kiterjedt összeköttetésünkre, valamint sok évi bevált szak-ismereteinkre támaszkodva és a szoliditás legszigorubb elvétől vezettetve azon helyzetben vagyunk, hogy a hozzánk Juttatott megbízásokat legpontosabban és leggyorsabban teljesíthetjük.

A KERESKEDELMI IRODA LIPSCHER ÉS HOROVITZ.

3-1

Telefon.

Aranytörmelékek legmagasabb áron vásároltatnak.

Varrogépek 2 ftt-értől kezdve kaphatók.